

Hebrealaiskirje 13:5 – "En minä sinua hylkää enkä sinua jätä"

Hebr. 13:5–8

5. Älkää olko vaelluksessanne ahneita; tyytykää siihen, mitä teillä on; sillä hän itse on sanonut: "En minä sinua hylkää enkä sinua jätä";
6. niin että me turvallisin mielin sanomme: "Herra on minun auttajani, en minä pelkää; mitä voi ihminen minulle tehdä?"
7. Muistakaa johtajianne, jotka ovat puhuneet teille Jumalan sanaa; katsokaa, kuinka heidän vaelluksensa on päättynyt, ja seurakaa heidän uskoansa.
8. Jeesus Kristus on sama eilen ja tänään ja iankaikkisesti.

V Mooses 31:1–3a ja 6–8

1. Ja Mooses meni ja puhui kaikelle Israelille nämä sanat;
2. hän sanoi heille: "Minä olen nyt sadan kahdenkymmenen vuoden vanha; en voi enää mennä ja tulla, ja Herra on sanonut minulle: 'Sinä et mene tämän Jordanin yli'.
3. Mutta Herra, sinun Jumalasi, kulkee sinun edelläsi...
6. Olkaa lujat ja rohkeat, älkää peljätkö älkääkä säikähtykö heitä, sillä Herra, sinun Jumalasi, käy itse sinun kanssasi; hän ei jätä eikä hylkää sinua."
7. Ja Mooses kutsui Joosuan ja sanoi hänelle koko Israelin läsnä ollessa: "Ole luja ja rohkea, sillä sinä viet tämän kansan siihen maahan, jonka Herra heidän isillensä vannottulla valalla on luvannut antaa heille, ja sinä jaat sen heille perinnöksi.
8. Ja Herra itse käy sinun edelläsi, hän on sinun kanssasi, hän ei jätä sinua eikä hylkää sinua; älä pelkää äläkä arkaile."

Joosua 1:1 ja 2 sekä 5

1. Herran palvelijan Mooseksen kuoltua sanoi Herra Joosualle, Nuunin pojalle, Mooseksen palvelijalle, näin:
2. "Minun palvelijani Mooses on kuollut; nouse siis ja mene tämän Jordanin yli, sinä ja kaikki tämä kansa, siihen maahan, jonka minä annan heille, israelilaisille.
5. Ei kukaan kestä sinun edessäsi kaikkena elinaikanasi. Niinkuin minä olin Mooseksen kanssa, niin minä olen sinunkin kanssasi; minä en jätä sinua enkä hylkää sinua.

409. ἀνίημι, aniemi

päästää, jättää (ana 267, hiemi lähettää)

1. ἀνιέντες, akt. pres. part. m. mon. nom.
2. ἀνῶ, akt. 2. aor. konj. yks. 1.
3. ἀνέντες, akt. 2. aor. part. m. mon. nom.
4. ἀνέθη, pass. 1. aor. ind. yks. 3.

Apt 16:26/4, 27:40/3, Ef 6:9/1, Hebr 13:5/2.

4x

Thayerin määritelmä

- 1) Lähettää takaisin, irrottaa, päästää vapaaksi
- 2) Antaa periksi, jättää pois, rauhoittaa
- 3) Jättää, ei ylläpitää, ei kannattaa tai nostaa, antaa upota

Ap.t. 16:25 ja 26

25. Mutta keskiyön aikaan Paavali ja Silas olivat rukouksissa ja veisasivat ylistystä Jumalalle; ja vangit kuuntelivat heitä.

26. Silloin tapahtui yhtäkkiä suuri maanjäristys, niin että vankilan perustukset järkkäyivät, ja samassa kaikki ovet aukenivat, ja kaikkien kahleet **irtautuivat**.

Ap.t.27:39–41

39. Päivän tultua he eivät tunteneet maata, mutta huomasivat lahden, jossa oli sopiva ranta; siihen he päättivät, jos mahdollista, laskea laivan.

40. Ja he hakkasivat ankkuriköydet poikki ja jättivät ankkurit mereen; samalla he **päästivät** peräsinten nuorat, nostivat keulapurjeen tuuleen ja ohjasivat rantaa kohti.

41. Mutta he joutuivat riutalle ja antoivat laivan törmätä siihen; keulapuoli tarttui kiinni ja jäi liikkumattomaksi, mutta peräpuoli hajosi aaltojen voimasta.

Ef. 8:5–9

5. Palvelijat, olkaa kuuliaiseta maallisille isännillenne, pelossa ja vavistuksessa, sydämenne yksinkertaisuudessa, niinkuin Kristukselle,

6. ei silmänpalvelijoina, ihmisille mieliksi, vaan Kristuksen palvelijoina, sydämestänne tehden, mitä Jumala tahtoo,

7. hyvällä mielellä palvelen, niinkuin palvelisitte Herraa ettekä ihmisiä,

8. tietäen, että mitä hyvää kukin tekee, sen hän saa takaisin Herralta, olkoonpa orja tai vapaa.

9. Ja te isännät, tehkää samoin heille, **jättäkää pois** uhkaileminen, sillä tiedätte, että sekä heidän että teidän Herranne on taivaissa ja ettei hän katso henkilöön.

Hebr. 13:5

5. Älkää olko vaelluksessanne ahneita; tyytykää siihen, mitä teillä on; sillä hän itse on sanonut: "En minä sinua **hylkää** enkä sinua jätä";

1310. ἐγκαταλείπω, enkataleipō
 hylätä, jättää, jättää jäljelle (*en* 1548, *kataleipō*
 jättää 2346)

1. ἐγκαταλείποντες. akt. pres. part. m. mon. nom.
 2. ἐγκαταλείψεις. akt. fut. ind. yks. 2.
 3. ἐγκατέλιπες. akt. 2. aor. ind. yks. 2.
 4. ἐγκατέλιπεν. akt. 2. aor. ind. yks. 3.
 5. ἐγκατέλιπον. akt. 2. aor. ind. mon. 3.
 6. ἐγκαταλίπω. akt. 2. aor. konj. yks. 1.
 7. ἐγκαταλείπομενοι pass. pres. part. m. mon. nom.
 8. ἐγκαταλείφθη. pass. 1. aor. ind. yks. 3.
- Matt 27:46/3, Mark 15:34/3, Apt 2:27/2, 2:31/8,
 Room 9:29/4, 2 Kor 4:9/7, 2 Tim 4:10/4, 4:16/5,
 Hebr 10:25/1, 13:5/6.**

9x

Thayerin määritelmä

- 1) Jättää heitteille, hylätä, jättää kiipeliin, jättää avuttomaksi; täysin heitteille jätetty, kerta kaikkiaan hylätty
- 2) Jättää jäljelle, jättää eloon

Matteus 27:46

46. Ja yhdeksännen hetken vaiheilla Jeesus huusi suurella äänellä sanoen: "Eeli, Eeli, lama sabaktani?" Se on: Jumalani, Jumalani, miksi minut **hylkäsit**?
 (Markus 15:34)

Miksi Jeesus sanoi näin?

Matteus 26:52–54

52. Silloin Jeesus sanoi hänelle: "Pistä miekkasi tuppeen; sillä kaikki, jotka miekkaan tarttuvat, ne miekkaan hukkuvat.
53. Vai luuletko, etten voisi rukoilla (*pyytää Isältäni*) Isääni, niin että hän lähettäisi heti minulle enemmän kuin kaksitoista legionaa enkeleitä?
54. Mutta kuinka silloin kävisivät toteen kirjoitukset, jotka sanovat, että näin pitää tapahtuman?"

Johannes 8:28 ja 29

28. Niin Jeesus sanoi heille: "Kun olette ylentäneet Ihmisen Pojan, silloin te ymmärrätte, että minä olen se, joka minä olen, ja etten minä itsestäni tee mitään, vaan puhun tätä sen mukaan, kuin minun Isäni on minulle opettanut.
29. Ja hän, joka on minut lähettänyt, on minun kanssani; hän ei ole jättänyt (*afiēmi–hylätä, jättää*) minua yksinäni, koska minä aina teen sitä, mikä hänelle on otollista."

Jesaja 53:2–5

2. Hän kasvoi Herran edessä niinkuin vesa, niinkuin juuri kuivasta maasta. Ei ollut hänellä vartta eikä kauneutta; me näimme hänet, mutta ei ollut hänellä muotoa, johon me olisimme mielistyneet.

3. Hän oli ylenkatsottu, ihmisten hylkäämä, kipujen mies ja sairauden tuttava, jota näkemästä kaikki kasvonsa peittivät, halveksittu, jota emme minäkään pitäneet.

4. Mutta totisesti, meidän sairautemme hän kantoi, meidän kipumme hän säilytti päällensä. Me pidimme häntä rangaistuna, Jumalan lyömänä ja vaivaamana,

5. mutta hän on haavoitettu meidän rikkomustemme tähden, runneltu meidän pahain tekojemme tähden. Rangaistus oli hänen päällensä, että meillä rauha olisi, ja hänen haavainsa kautta me olemme paratut.

Psalmi 22:32b

...että hän on tämän tehnyt.

Johannes 19:30

30. Kun nyt Jeesus oli ottanut hapanviinin, sanoi hän: "Se on täytetty", ja kallisti päänsä ja antoi henkensä.

Jatketaan sanan *egkataleipō* kanssa

Ap.t. 2:25–28

25. Sillä Daavid sanoo hänestä: 'Minä näen alati edessäni Herran, sillä hän on minun oikealla puolellani, etten horjahtaisi.

26. Sentähden minun sydämeni iloitsee ja kieleni riemuitsee, ja myös minun ruumiini on lepäävä toivossa;

27. sillä sinä et **hylkää** minun sieluani tuonelaan etkä salli Pyhäsi nähdä katoavaisuutta.

28. Sinä teet minulle tietäväksi elämän tiet, sinä täytät minut ilolla kasvojesi edessä.'

Room. 9:27–29

27. Mutta Esaias huudahtaa Israelista: "Vaikka Israelin lapset olisivat luvultaan kuin meren hiekka, niin pelastuu heistä vain jäännös.

28. Sillä sanansa on Herra toteuttava maan päällä lopullisesti ja rutosti."

29. Niinkuin Esaias myös on ennustanut: "Ellei Herra Sebaot **olisi jättänyt** meille siementä, niin meidän olisi käynyt niinkuin Sodomian, ja me olisimme tulleet Gomorran kaltaisiksi".

II Kor. 4:7–10

7. Mutta tämä aarre on meillä saviastioissa, että tuo suunnattoman suuri voima olisi Jumalan eikä näyttäisi tulevan meistä.

8. Me olemme kaikin tavoin ahdingossa, mutta emme umpikujassa, neuvottomat, mutta emme toivottomat,

9. vainotut, mutta emme **hyljättyt**, maahan kukistetut, mutta emme tuhotut.

10. Me kuljemme, aina kantaen Jeesuksen kuolemaa ruumiissamme, että Jeesuksen elämäkin tulisi meidän ruumiissamme näkyviin.

Hebr. 13:5

5. Älkää olko vaelluksessanne ahneita; tyytykää siihen, mitä teillä on; sillä hän itse on sanonut: "En minä sinua hylkää enkä sinua jätä";

2603,16 κρινεῖ krinei tuomitsee	ὁ θεός. ho theos Jumala.	5.	789,1 ἀφιλάργυρος afilargyros Ei-rahamahne	ὁ τρόπος. ho tropos vaellus.
652,5 ἀρκοῦμενοι arkumenoí tyytyvinä	τοῖς tois	3396,12 παροῦσιν. parusin olevin.	αὐτός autos hän	γὰρ gar sillä
εἰρήκεν, eireken on sanonut:	Οὐ μή U me En	σε se sinua	409,2 ἀνῶ, anō hylkää.	οὐδ' οὐ μή σε ud u me se enka sinua
1310,6 ἐγκαταλίπω. enkatalipō jätä.	6.	ὥστε hōste Niin että	2067,4 θαῤῥοῦντας tharruntas rauhassa ollen	ἡμᾶς hēmas meidän

5. Älkää olko vaelluksessanne rahanahneita; tyytykää siihen, mitä teillä on; sillä hän itse on sanonut:

Ou (En) mē (ei) se (sinua) anō (päästä, jätä) oud (enka) ou (en) mē (ei) se (sinua) egkatalipō (hylkää, jätä)

En, ei sinua jätä enkä, en, ei sinua hylkää.

En, en sinua jätä, enkä, enkä, enkä sinua hylkää.

En totisesti sinua jätä, enkä, en suinkaan sinua hylkää.

En ikinä sinua jätä, enkä, en milloinkaan sinua hylkää.